

## Zweisprachige Theaterbegeisterte F/D gesucht



© BGrosjean

Wir sind das Puddingtheater.  
Uns gibt es seit 23 Jahren und wir erzählen Geschichten  
mit den Werkzeugen des Straßentheaters.

Wenn Sie zweisprachig sind Französisch/Deutsch,  
wenn Sie den Wunsch haben, an einer abenteuerlicher Theateraktion teilzunehmen  
und wenn Sie über ein normales Hörvermögen verfügen:

Wir werden vom 18. bis 20. Oktober in Mainz sein,  
um dort unsere neueste Kreation *Soupir.s* zu spielen.  
Ihre Aufgabe besteht darin, die Aufführung zu sehen und simultan zu übersetzen.

Den Text und Informationen zum "System" erhalten Sie im Vorfeld.  
Machen Sie sich keine Sorgen wegen Ihrer Stimme: Sie erhalten ein Mikrofon.

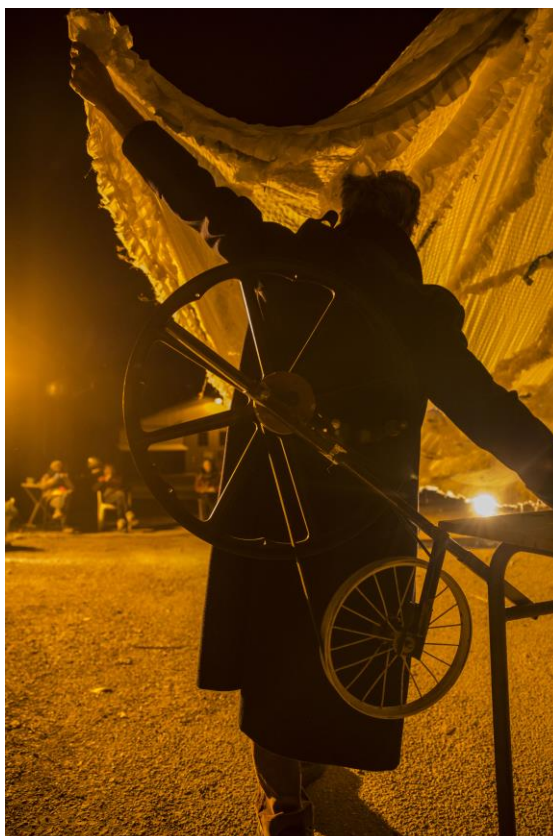
Sie müssen keinen Text lernen,  
sondern nur in Deutsch wiedergeben, was Sie in Französisch hören.  
Und das Publikum wird Ihnen den Rücken stärken – alles ganz ohne Druck!

Ihre Einsatzzeiten sind am 18., 19. und 20. Oktober jeweils von 17 bis 21 Uhr.  
An jedem Tag brauchen wir 2 Übersetzer:innen.  
Ihr Einsatz wird mit einem entsprechenden Entgelt vergütet.

Wenn Sie interessiert sind, melden Sie sich beim Team des Haus Burgund.  
E-Mail: [elsa.courio@bourgognefranche.comte.fr](mailto:elsa.courio@bourgognefranche.comte.fr)  
Tel.: [+49 \(0\) 61 31-23 43 17](tel:+49(0)6131-234317)

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

## APPEL à TRADUCTEUR-DOUBLANT



crédit BGrosjean

Nous sommes le Pudding Théâtre,  
nous existons depuis 23 ans maintenant,  
et racontons des histoires avec  
les outils du théâtre dans les rues des villes

Si vous êtes bilingue français/allemand,  
que vous avez le désir de participer à une aventure humaine et théâtrale...  
Et que votre audition est normale.

Nous serons à Mayence du 18 au 20 octobre,  
Pour y jouer notre dernière création Soupir.s  
Le jeu consistera à traduire le spectacle à vue et en simultané.

Le texte et le « système » vous sera procuré en amont.  
Pas besoin de vous soucier de votre voix, un micro est à votre disposition.  
Pas besoin d'apprendre un texte, vous traduisez dans votre langue ce que vous entendez.  
Et même si vous serez en présence d'un public,  
il sera dans votre dos, sans pression...

Vos temps d'intervention sont les 18, 19 et 20 octobre, de 17h à 21h.  
Pour chaque jour, nous recherchons 2 traductrices ou traducteurs  
Votre mission bénéficiera d'une rémunération.

Si vous êtes intéressé, faites-vous connaître auprès de l'équipe de la Maison de  
Bourgogne Franche-Comté.

Courriel : [elsa.courio@bourgognefranche-comte.fr](mailto:elsa.courio@bourgognefranche-comte.fr)

Tel.: [+49 \(0\) 61 31-23 43 17](tel:+49(0)6131-234317)

Au grand plaisir de vous rencontrer.